

Herausgegeben vom Oberbürgermeister der Stadt Bautzen / wudawa wyši měščanosta města Budyšin

### Bekanntmachung



#### Haushaltssatzung 2021

Der Entwurf der Haushaltssatzung 2021 wird

vom 6.4. bis 14.4.2021  
im Gewandhaus, Zimmer 206

Montag und Mittwoch	9.00 Uhr – 12.00 Uhr 14.00 Uhr – 15.00 Uhr
Dienstag	9.00 Uhr – 12.00 Uhr 14.00 Uhr – 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 Uhr – 12.00 Uhr 14.00 Uhr – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr – 12.00 Uhr

zur Einsichtnahme durch die Einwohner und Abgabepflichtigen öffentlich ausgelegt.

Einwendungen gegen diesen Entwurf können bis zum 23.4.2021 in der Stadtkämmerei, Gewandhaus, Zimmer 206, erhoben werden.

Über fristgemäß erhobene Einwendungen beschließt der Stadtrat.

Bautzen, 11.3.2021  
Alexander Ahrens, Oberbürgermeister

### Ausschreibung



Die Stadt Bautzen veräußert im Rahmen eines Bietverfahrens nachfolgendes Grundstück im Gewerbegebiet Ost in Bautzen:

- Flurstück 3081/5 der Gemarkung Bautzen mit einer Größe von 6.322 m<sup>2</sup>
- Die Erschließung erfolgt über die Baschitzer Straße und Malschwitzer Straße.
- Für die Bebauung des Grundstückes gelten die Festsetzungen des B-Planes „Gewerbegebiet Ost“ – 1. Änderung (August 1997).
- Es gilt eine Bauverpflichtung.
- Der Mindestkaufpreis beträgt 45,05 €/m<sup>2</sup>; in Summe: 284.806,10 €.
- Der Käufer trägt die Nebenkosten des Vertrages.

Angebote sind bis zum 15. April 2021 einzureichen bei der Stadtverwaltung Bautzen, Abt. Liegenschaften/Steuern, Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen.

### Informationen



#### Baumaßnahmen um den Käthe-Kollwitz-Platz beginnen

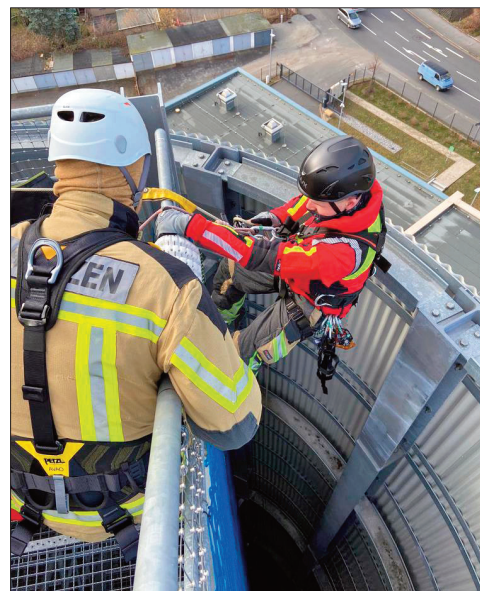
Aufgrund von Schäden im Bestand wird der Eigenbetrieb Abwasserbeseitigung die Schmutz- und Regenwasserkanalisation um den Käthe-Kollwitz-Platz herum erneuern. Gleichzeitig werden durch die Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH in diesem Bereich die Trinkwasser- und teilweise die ND-Gasleitung im nordwestlichen Bereich des Käthe-Kollwitz-Platzes getauscht. Die Baumaßnahme schließt an die Bauarbeiten, die 2019 in der Schlachthofstraße begonnen wurden, an. Die Bauzeit ist vom 12. April 2021 bis zum 20. August 2021 geplant.

Die Baumaßnahme wurde koordiniert und erfolgt in zwei Abschnitten nacheinander. Zunächst werden die Anlagen von der Kreuzung Löhstraße bis Höhe Käthe-Kollwitz-Straße 13 erneuert. Dazu wird der Bauabschnitt voll gesperrt. Die westliche Käthe-Kollwitz-Straße und die Löhstraße werden zur Sackgasse. Der fußläufige Durchgang zum EKZ Husarenhof sowie zur Löhstraße/östliche Käthe-

Kollwitz-Straße wird gewährleistet. Nach Fertigstellung des ersten Abschnitts werden die Anlagen auf der südwestlichen Seite fortgeführt. Die dazu erforderliche Straßensperrung behindert den Verkehrsfluss nicht. Mit der Bauausführung ist das Bauunternehmen E&T Erd- und Tiefbau GmbH Görlitz beauftragt. Änderungen der Verkehrsführung werden rechtzeitig über die Beschilderung angezeigt.

#### Feuerwehr Bautzen – Ausbildung in luftiger Höhe

Erstmals werden bei der Berufsfeuerwehr Bautzen sieben neue Höhenretter ausgebildet. Diese speziell ausgebildeten Kollegen kommen dazu, wenn es um Einsätze in großen Höhen oder auch Tiefen geht. Im Rahmen dieser speziellen Ausbildung ging es in der vergangenen Woche hoch hinaus. Geübt wurde unter anderem das einfache Abseilen am 35 Meter hohen Energieturm der Energie- und Wasserwerke auf der Thomas-Müntzer-Straße. Auch die Rettung einer Person über die Krankentrage konnte an dieser Stelle geprobt werden.



Auch die nächste Station lag in luftiger Höhe – am Kran der Firma Hentschke Bau GmbH auf der Zepelinstraße übten die Auszubildenden verschiedene Rettungsmöglichkeiten direkt am Kran. Die letzte Station war der Bautzener Stausee. Dort wurde das seilgestützte Arbeiten zwischen zwei Punkten auf einer Höhe trainiert.



Die Berufsfeuerwehr Bautzen bedankt sich an dieser Stelle bei der Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH, der Firma Hentschke Bau GmbH und bei der Landestalsperrenverwaltung Sachsen für die Möglichkeit der Ausbildung an den jeweiligen Objekten.

Die Einladung zur Stadtratssitzung finden Sie ab sofort wieder im Mitteilungsblatt.

In dieser Ausgabe finden Sie die Einladung zur Sitzung des Stadtrates am 31. März 2021 auf Seite 9.

#### Stadtbibliothek bleibt weiter geschlossen – Ausleihe dennoch möglich

Die für den 22. März 2021 geplante Öffnung der Stadtbibliothek Bautzen muss aufgrund der aktuell steigenden Inzidenzzahl bis auf weiteres verschoben werden. Trotzdem ist das Ausleihen verschiedener Medien möglich. Die digitalen Angebote der e-Bibo sind rund um die Uhr uneingeschränkt nutzbar – auch von zu Hause aus. Erst kürzlich wurde das Angebot durch den Streaming-Dienst „filmfreund“ erweitert.

Für diejenigen, die die Haptik eines Buches, das Rascheln von Seiten und den Duft von Papier vermissen, ist die kontaktlose Ausleihe der Bibliothek etwas. Nach einem Anruf und individueller Beratung wird ein Wunschpaket gepackt. Neben Büchern sind auch Filme, CDs, Gesellschaftsspiele, Tonies, Zeitschriften und Sprachkurse auf Bestellung ausleihbar. Im Onlinekatalog (WebOPAC) auf der Website der Bibliothek lässt sich vorab einsehen, welche Medien verfügbar sind.

Doch was tun, wenn der Bibliotheksausweis abgelaufen oder bisher keiner vorhanden ist? Ein Anruf genügt und der Ausweis wird verlängert bzw. erstellt. Zwar zeitlich begrenzt, doch für die Dauer der Schließung ist er gültig. Bestellungen werden in der Hauptbibliothek und in der Kinder- und Jugendbibliothek, je nach Standort der verfügbaren Medien, von Montag bis Mittwoch und Freitag von 8.00 bis 16.30 Uhr entgegengenommen. Außerdem wird ein individueller Abholtermin vereinbart. Eine Schritt-für-Schritt-Anleitung ist auf der Website [www.stadtbibliothek-bautzen.de](http://www.stadtbibliothek-bautzen.de) hinterlegt.

#### Kontaktdaten:

- Hauptbibliothek  
Telefon 03591 534827 oder  
bibliothekservice@bautzen.de
- Kinder- und Jugendbibliothek  
Telefon 03591 534860 oder  
jugendbibliothek@bautzen.de

### Information

#### 48-Stunden-Aktion 2021 in Bautzen

Wir sind wieder auf der Suche nach EUCH!

- Ihr wollt etwas verändern und Euch für einen guten Zweck einsetzen?
- Ihr habt eine gute Idee für Euer Dorf oder die Stadt Bautzen?
- Ihr habt ein festes Ziel und Freunde, die Euch helfen, es zu verwirklichen?
- Dann seid IHR genau die RICHTIGEN

Wir suchen motivierte Jugendgruppen, die Lust darauf haben, ihre Heimat zu verschönern. Die helfen, mit anzupacken, wo Hilfe gebraucht wird. Wir suchen junge Menschen, die Ideen haben, kreativ sind und mit Freunden ihr Projekt zum Leben erwecken. Unter der Devise, nicht nur reden, sondern selbst anpacken, könnt Ihr Eure Ideen in Taten umsetzen. Indem Ihr etwas für Eure Region schafft, bewegt Ihr das Land. Auf jeden noch so kleinen Einsatz kommt es an, solange er den Menschen dort zugutekommt, solange er die Heimat schöner, lebens- und liebenswerter macht. Eure Tat zählt. Sie hilft im Kleinen wie im Großen, nützt Eurer Kommune und damit den ländlichen Räumen. Meldet euch und eure Projektidee bis zum 30. April 2021 an.

Seid auch 2021 bei unserer gemeinsamen, landkreisweiten 48-Stunden-Aktion vom 11. bis 13. Juni 2021 dabei!

#### Wichtige Termine:

- 30. April 2021: Anmeldeschluss für die Jugendgruppen

- 11. – 13. Juni 2021: Aktionswochenende der 48-h-Aktion
- 27. Juni 2021: Einsendeschluss der Projektanmeldungen für die Teilnahme an der Sonderpreisverleihung der Sparkassen
- 10. Juli 2021: Vergabe des Sonderpreises der Sparkasse und Abschlussveranstaltung

Weitere Informationen zur Aktion und der Online-Anmeldung findet Ihr unter [www.48h-bautzen.de](http://www.48h-bautzen.de).

Für die Stadt Bautzen und die dazugehörigen Ortsteile steht euch als Ansprechpartner das Team von Pro Chance – Mobile Jugendarbeit Bautzen zur Verfügung.

E-Mail: [sophia@prochance.rocks](mailto:sophia@prochance.rocks)  
Telefon: 0152 09061145

### Ausschreibung

Die BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH ist Eigentümerin der Flurstücke 287 und 368 Gemarkung Großwelka, Flurstücke 85 und 93 Gemarkung Salzenforst sowie des Flurstückes 99a der Gemarkung Milkwitz und beabsichtigt, diese zu verkaufen (provisionsfrei).

Objekt-Nr.: SD25-1800-011416  
Bundesland: Sachsen  
Kreis: Bautzen  
Gemeinde: Bautzen, Stadt  
Gemarkung: Großwelka  
Objektart: Acker und Grünland  
Größe: 0,3611 ha  
Orientierungswert (Kauf): nach Gebot

Die Ausschreibung endet am 26. April 2021 um 8.00 Uhr.

#### Objektbeschreibung kurz

Zum Verkauf ausgeschrieben werden Teilflächen und Miteigentumsanteile von Flurstücken in den Gemarkungen Großwelka (Flst. 287), Salzenforst (Flst. 85, 93) und Milkwitz (Flst. 99 a) sowie das Flurstück 368 mit einer Größe von 2658 m<sup>2</sup> der Gemarkung Großwelka im Umfang von insgesamt ca. 3611 m<sup>2</sup>. Das Objekt befindet sich im Gebiet der Ländlichen Neuordnung "Salzenforst S 106". Es erfolgt für die Teilflächen und MEA der Flurstücke 287, 85, 93 und 99a eine Zuteilung in Land an anderer Stelle mit insgesamt 951 m<sup>2</sup>. Die Flächen sind pachtfrei. Sie liegen teilweise im FFH Hoyerswerdaer Schwarzwasser.

#### Ansprechpartner

BVVG – Landesniederlassung Sachsen/Thüringen  
Frau Elke Herold | Telefon 0351 2578722

#### Adresse für Gebote

BVVG – Ausschreibungsbüro  
Postschloßfach 55 01 34 | 10371 Berlin  
Telefon 030 4432 1099 | Telefax 030 44321210  
E-Mail [gebote@bvvg.de](mailto:gebote@bvvg.de)



AMTSBLATT  
HAMTSKE ŁOPJENO

Herausgeber Oberbürgermeister der Stadt Bautzen  
Verantwortlich Markus Gießler, Fon 03591 534-490  
Anschrift Stadtverwaltung Bautzen, Amt für Wirtschaft, Kultur, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen Internet [www.bautzen.de](http://www.bautzen.de) Druck Linus Wittich Medien KG Auflage 55.220 Exemplare Erscheint monatlich nach Bedarf Bezug LINUS WITTICH Medien KG, An den Steinenden 10, 04916 Herzberg (Elster)

Das Amtsblatt im Internet: [www.bautzen.de/amtsblatt](http://www.bautzen.de/amtsblatt)